Arguments et réflexions de Jean-Frédéric Ostervald

Arguments et réflexions à propos de la Nouvelle Alliance

Jean-Frédéric Ostervald, pasteur de l'église protestante de Neuchâtel



GoDieu.com 13 novembre 2026 Temps de lecture estimé : 7 min

Arguments et réflexions de Jean-Frédéric Ostervald

ARGUMENS

ET

RÉFLEXIONS

SUR LES LIVRES ET LES CHAPITRES
DU NOUVEAU TESTAMENT,
PAR OSTERVALD,
PASTEUR DE L'ÉGLISE DE NEUCHÂTEL.
NOUVELLE ÉDITION, REVUE ET CORRIGÉE



❦

VALENCE,
CHEZ MARC AUREL, IMPRIMEUR-LIBRAIRE,
Grand'rue, n° 3.



ARGUMENS

ET

RÉFLEXIONS

SUR LES LIVRES ET LES CHAPITRES

DU NOUVEAU TESTAMENT,

PAR OSTERVALD,

PASTEUR DE L'ÉGLISE DE NEUCHÂTEL.

NOUVELLE ÉDITION, REVUE ET CORRIGÉE.

VALENCE,

CHEZ MARC AUREL, IMPRIMEUR-LIBRAIRE,

Grand'rue, n.° 3.

❦ Arguments et réflexions
de Jean-Frédéric Ostervald

Au carrefour de l'érudition théologique et de la piété protestante, l'œuvre de *Jean-Frédéric Ostervald*, pasteur de l'Église de Neuchâtel, a durablement marqué l'**histoire de la lecture biblique**. À travers ses *Arguments et réflexions* sur la *Nouvelle Alliance (Nouveau Testament)*, cet auteur prolifique du 18e siècle a cherché à rendre les textes sacrés plus accessibles et profitables pour les fidèles. Entre éditions pionnières, rayonnement international de l'Angleterre à la Hollande et rigueur philologique, plongez dans l'histoire passionnante de cet **ouvrage patrimonial** qui continue de traverser les siècles.

L'héritage textuel et spirituel de *Jean-Frédéric Ostervald* à travers ses *Arguments et réflexions* témoigne d'un engagement théologique profond et intemporel. De sa genèse suisse à son rayonnement éditorial à travers l'Europe, ce **précieux recueil** continue d'offrir aux lecteurs et aux chercheurs une perspective historique et exégétique unique, ancrée dans la riche tradition de la Réforme.

Description du livre

Valence, Marc Aurel, s.d. *(vers 1815)*, 1815;
Tampon "Société biblique de Neuchâtel - 1816"
Jolie reliure en demi-cuir, dos décoré à froid, tranches jaunes,
in-8, IV + 388 pages.

Ouvrage de piété protestant, imprimé en France, de Jean-Rodolphe Ostervald (1687-1763), fils aîné de Jean-Frédéric Ostervald, théologien neuchâtelois et pasteur à Bâle. *(Sources: Jeanneret, Biographie neuchâteloise II/180.)*

Bref historique

Pasteur de l'Église protestante de Neuchâtel en Suisse, Jean-Frédéric Ostervald s'efforce de rendre le culte plus profitable pour l'ensemble des fidèles.

En 1709, la vénérable classe *(consistoire)* l'avait chargé de composer des exhortations pour être lues en chaire après la Bible. Il rédigea, pour figurer en tête de chaque livre, un argument; pour figurer en tête de chaque chapitre, un sommaire qui en présente les thèmes principaux, et pour servir de conclusion à chaque chapitre, des «Réflexions» ou exhortations qui rappelle au lecteurs l'essentiel des vérités exprimées dans le chapitre. Il rédigea donc onze cent quatre-vingt-neuf exhortations. L'ouvrage de sa vie, qu'il refit et réédita plusieurs fois pendant vingt-quatre ans, fut ce recueil d'Arguments et Réflexions sur l'Écriture Sainte.

En 1713, l'archevêque de Canterbury, pasteur anglais, obtient de Jean Frédéric Ostervald l'autorisation de traduire en anglais le texte de "Arguments et Réflexions sur les livres et les chapitres du Nouveau Testament". L'Ancien Testament paraît en 1716 et la Nouveau Testament en 1718 alors que le texte français n'a pas encore été publié, et le publia.

En 1720, devant la menace de voir utiliser une improbable traduction d'anglais vers français, Ostervald accepte que son texte soit publié à Neuchâtel. J.F. Ostervald publia lui-même son manuscrit refondu en cette même année.

En 1724, des libraires de Hollande le tourmentèrent pour leur permettre de publier ses exhortations dans une Bible qu'ils allaient éditer, la version David Martin à peine révisée, assortie des Arguments d'Ostervald. Modeste comme ses prédécesseurs, Olivétan et Martin, Ostervald ne céda que sur la menace des libraires de faire traduire l'ouvrage d'anglais en français. Lui répugnait-il que ses exhortations fussent intercalées dans le texte sacré?

En 1742, même s'il a passé toute sa vie à méditer les Écritures, c'est seulement en cette année là qu'il entreprend une révision complète de la Bible de David Martin. Il travaille rapidement, en deux ans, et sans abandonner pour autant ses activités pastorales.

En 1744, alors qu'il a quatre-vingt-un ans, il fait paraître à Neuchâtel une nouvelle éditions revue, corrigée et augmentée. Ostervald précise dans son introduction que sa logique de révision a été «de faire les corrections qui paraissaient nécessaires, de changer des expressions et des manières de parler qui ne sont plus en usage et pourraient causer de l'obscurité».

Sources: Histoire de la Bible en France et La-Bible.net.

NOTE de GoDieu.com

Soucieux de conserver l'authenticité de ce présent document en ne changeant aucunement l'intégralité du texte malgré l'actualisation typographique de certains mots anciens pour une lecture limpide (exemple: «*payens*» pour «*païens*»), la désignation de «**Sainte Vierge**» par Ostervald au 18e siècle fait sans contredit allusion à **Marie**, mère de Jésus, dans un **état de pureté viginale** prophétiquement incontestable *(Ésaïe 7:14; Matthieu 1:22-23)* même si l'on peut fortement supposer qu'elle soit aussi une Sainte, une Élue, tel qu'il est écrit dans l'Évangile selon Luc où alors Marie dit: «Et mon esprit se réjouit en Dieu **mon Sauveur**;» *(Luc 1:47)*.

La Bienheureuse vierge qui fut choisie par le Dieu du patriarche Abraham pour enfanter Jésus-Christ, le Messie tel qu'Il l'avait promis dès Adam et Ève *(Genèse 3:15)*. Marie se trouva enceinte par la vertu du Saint-Esprit mais elle était vierge au moment de la conception et de la naissance de Jésus, ***Joseph ne l'ayant point connu jusqu'à ce qu'elle eût enfanté son fils premier-né*** *(Matthieu 1:18, 25)*. Jean-Frédéric Ostervald en fait d'ailleurs mention dans sa *Réflexion du Chapitre 1 de Matthieu* en écrivant «...qu'il *(Jésus-Christ)* est né de la **Vierge Marie**...».

Ostervald utilise les termes «**Sainte Vierge**» dans ses «*Arguments et Réflexions*» aux endroits suivants:

- Matthieu 1;
- Luc 1:1-38*(1)*; Luc 1:1-38 *(2)*;
- Luc 1:39-80 *(1)*; Luc 1:39-80 *(2)*; Luc 1:39-80 *(3)*;
- Luc 2:1-20 *(1)*; Luc 2:1-20 *(2)*;
- Luc 2:21-53;
- Luc 3;
- Jean 2;

- Jean 19:17-42.

Table des matières

Évangile selon Saint Matthieu

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28

Évangile selon Saint Marc

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16

Évangile selon Saint Luc

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24

Évangile selon Saint Jean

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21

Actes des Apôtres

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28

Épître aux Romains

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16

Première Épître aux Corinthiens

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16

Deuxième Épître aux Corinthiens

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

Épître aux Galates

1 2 3 4 5 6

Épître aux Éphésiens

1 2 3 4 5 6

Épître aux Philippiens

1 2 3 4

Épître aux Colossiens

1 2 3 4

Première Épître aux Thessaloniciens

1 2 3 4 5

Deuxième Épître aux Thessaloniciens

1 2 3

Première Épître à Timothée

1 2 3 4 5 6

Deuxième Épître à Timothée

1 2 3 4

Épître à Tite

1 2 3

Épître à Philémon

1

Épître aux Hébreux

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

Épître Catholique de Saint Jacques

1 2 3 4 5

Première Épître Catholique de Saint Pierre

1 2 3 4 5

Deuxième Épître Catholique de Saint Pierre

1 2 3

Première Épître Catholique de Saint Jean

1 2 3 4 5

Deuxième Épître Catholique de Saint Jean

1

Troisième Épître Catholique de Saint Jean

1

Épître Catholique de Saint Jude

1

Apocalypse

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22

Source: REGARD - Bibliothèque Chrétienne Online